

## Condizioni di licenza

per l'utilizzo di musica in video su siti web aziendali e profili di social media aziendali

Versione: Piccole imprese, giugno 2020

### • Definizioni

<b>Repertorio diretto SUISA</b> (Diritti d'autore)	Tutte le opere musicali non teatrali o parti di esse per le quali la SUISA ha o avrà il diritto di esercitare i diritti di riproduzione e di messa a disposizione in tutto il mondo, in virtù di contratti con i suoi membri diretti, gli editori committenti e le società consorelle straniere.
<b>Repertorio locale SUISA</b> (Diritti d'autore)	Da un lato, il repertorio diretto della SUISA; dall'altro, tutte le opere musicali non teatrali o parti di esse per le quali la SUISA ha o avrà il diritto di esercitare i diritti di riproduzione nonché di messa a disposizione in Svizzera e nel Liechtenstein, in virtù di contratti con società consorelle straniere.
<b>Repertorio DPA</b> (Diritti di protezione affini)	Tutte le registrazioni sonore disponibili in commercio per le quali Audion GmbH ha o avrà il diritto di esercitare i diritti di riproduzione, i diritti di messa a disposizione e i diritti di sincronizzazione per usi prevalentemente rivolti al pubblico svizzero o del Liechtenstein, in virtù di contratti con i produttori di supporti sonori e altri titolari dei diritti.
<b>Production Music</b>	Una combinazione di registrazioni sonore (diritti di protezione affini) e di opere musicali non teatrali (diritti d'autore) contenute in determinati cataloghi per le quali la SUISA ha o avrà il diritto di assegnare i diritti di sincronizzazione e di riproduzione nonché i diritti di messa a disposizione da un'unica fonte, in virtù di contratti con gli editori di Production Music.
<b>Imprese piccole</b> («il cliente»)	Imprese con sede in Svizzera o nel Liechtenstein con fatturato annuo fino a 9 milioni di CHF e fino a 49 dipendenti.
<b>Sito web aziendale</b>	Tutti i siti web gestiti dal cliente, comprese le relative sottopagine, che sono principalmente rivolti al pubblico svizzero o del Liechtenstein. Il sito web aziendale è gestito in almeno una lingua nazionale.
<b>Profilo social media</b>	Sottopagina sul sito web di un fornitore terzo che è gestito dal cliente ma ospitato da terzi (es. YouTube o Facebook).
<b>Video</b>	Una produzione audiovisiva prodotta dal cliente stesso o commissionata a terzi (esclusi videoclip musicali e altro materiale audiovisivo simile), che si riferisce al cliente stesso o ai suoi beni e servizi da lui distribuiti, contiene musica protetta dal diritto d'autore e/o registrazioni sonore protette dai diritti di protezione affini, non dura più di 10 minuti e ha un budget di produzione massimo di CHF 15'000.00.

## • Campo di applicazione della licenza

**2.1** La licenza si applica solo alle piccole imprese e disciplina l'uso di opere musicali e registrazioni sonore in video che vengono messe a disposizione gratuitamente dalla piccola impresa *esclusivamente* sui siti web aziendali e sui profili dei social media.

**2.2** I seguenti utilizzi sui siti web aziendali sono coperti dalla licenza:

- La produzione di video contenenti opere e registrazioni del repertorio diretto della SUISA, del repertorio locale della SUISA, del repertorio DPA o di un catalogo di Production Music, nonché il salvataggio di tali opere o registrazioni su un server (**diritti di riproduzione**).
- La combinazione di registrazioni e opere di un catalogo di Production Music con immagini e testi in video (**diritti di sincronizzazione PM**).
- La combinazione di registrazioni del repertorio DPA con immagini e testi in video (**diritti di sincronizzazione DPA**).
- La **messa a disposizione** di video streaming che contengono opere o registrazioni del repertorio diretto della SUISA, del repertorio locale della SUISA, del repertorio DPA o di un catalogo di Production Music.

**2.3** I seguenti usi sui **profili dei social media** sono coperti dalla licenza:

- La produzione, il salvataggio e la messa a disposizione di video contenenti opere del repertorio diretto della SUISA e del repertorio locale della SUISA o di un catalogo di Production Music.

**2.3 Non sono coperti** dalla licenza:

- La combinazione di opere del repertorio diretto della SUISA e del repertorio locale della SUISA con immagini e testi in video (**diritti di sincronizzazione**).
- I diritti sul repertorio DPA per gli utilizzi sui **profili dei social media**. Questi sono solitamente oggetto di accordi tra i produttori di supporti sonori e i gestori dei social media. Per l'utilizzo del repertorio DPA sui profili dei social media, si applicano le attuali condizioni d'uso del gestore dei social media.
- Gli utilizzi di video **al di fuori dei siti web aziendali e dei propri profili dei social media** ai sensi del presente accordo. Ciò vale in particolare per i **video pubblicitari** che vengono inseriti sulle pagine o sui supplementi di terzi o come video pre-roll.

## 3. Territorio e repertorio

### 3.1 Repertorio diretto della SUISA e repertorio locale della SUISA / Production Music

L'autorizzazione è valida per i siti web aziendali e i profili dei social media ai sensi delle presenti condizioni di licenza. Per ottenere l'autorizzazione alla produzione, il video deve essere prodotto in Svizzera o nel Liechtenstein.

### 3.2 Repertorio DPA

L'autorizzazione è valida per tutti i siti web aziendali ai sensi delle presenti condizioni di licenza. Per ottenere l'autorizzazione alla sincronizzazione e alla produzione, il video deve essere prodotto in Svizzera o nel Liechtenstein.

## 4. Indennità di licenza

### 4.1 Importo forfettario annuo

L'indennità annuale ammonta a:

- **CHF 172.00** per i diritti d'autore e
- **CHF 172.00** per i diritti di produzione affini,

indipendentemente dal numero di video prodotti e utilizzati.

Tutte le indennità si intendono IVA esclusa.

#### **4.2 Modalità di pagamento**

Il periodo di conteggio corrisponde ad un anno dalla data di fatturazione. L'indennità forfettaria annua più IVA del 2,5% (per i diritti d'autore) e del 7,7% (per i diritti di protezione affini) deve essere corrisposta annualmente entro 30 giorni dalla data di fatturazione.

### **5. Indicazioni e annunci**

#### **5.1 Primo annuncio**

Il cliente deve utilizzare il formulario messo a disposizione dalla SUISA per il primo annuncio di utilizzo della musica sui siti web aziendali e sui profili dei social media. Le indicazioni sui nomi di dominio dei siti web aziendali/profilo dei media sociali gestiti dal cliente di tutti i video sono in ogni caso obbligatorie.

#### **5.2 Annuncio di utilizzo annuale**

In caso di modifiche ai nomi di dominio, il cliente è tenuto a comunicare alla SUISA tali modifiche entro il 31 gennaio dell'anno precedente.

### **6. Riserva ed esonero**

**6.1** La licenza è valida solo nella misura in cui nessun titolare dei diritti rappresentato dalla SUISA o da Audion GmbH revoca un determinato uso di determinate opere musicali e/o registrazioni sonore dalla concessione di licenza da parte della SUISA o di Audion GmbH. Tuttavia, la licenza rimane valida fino a quando la SUISA o Audion GmbH notifica al cliente tale revoca.

La SUISA (per quanto riguarda i diritti d'autore) e Audion GmbH (per quanto riguarda i diritti di protezione affini) esonerano il cliente per il periodo precedente la revoca dalle rivendicazioni dei titolari dei diritti, ma non rispondono di eventuali danni subiti dal cliente a partire dal momento della revoca.

Dopo una tale revoca, il cliente può scegliere un'altra opera o una registrazione del repertorio o rinunciare al relativo utilizzo.

**6.2** Non sono interessate dall'esonero le rivendicazioni che il titolare di un diritto fa valere a causa di violazioni della personalità che il cliente ha commesso attraverso l'utilizzo della musica. Il cliente è responsabile del rispetto dei diritti della personalità degli autori e degli interpreti e ottiene un eventuale consenso direttamente dai titolari dei diritti.

**6.3** È possibile che alcuni titolari dei diritti (ad es. società consorelle della SUISA, editori, label) abbiano *completamente* escluso o escluderanno il loro repertorio dalla concessione di licenza da parte della SUISA o di Audion GmbH. I cataloghi corrispondenti possono essere consultati sul sito web della SUISA o di Audion GmbH e sono esclusi dalla presente licenza. Dal momento della rimozione si applica la procedura di cui alla cifra 6.1.

### **7. Rescissione**

Il contratto di licenza basato su questi termini può essere disdetto per iscritto alla fine di ogni anno con un preavviso di tre mesi.

Può essere rescisso senza preavviso:

- se il cliente cessa la gestione di tutti i suoi siti web aziendali e profili di social media;
- se le presenti condizioni di licenza non vengono rispettate da una delle parti e la violazione del contratto non cessa immediatamente nonostante la diffida e la proroga del termine stabilito dalla parte lesa.

## **8. Altre disposizioni**

Il presente contratto di licenza è soggetto al diritto svizzero.

Il foro competente è Zurigo.